

FESTOOL

Переклад оригіналу Настанови по експлуатації – Дриль-шурупверт
акумуляторна

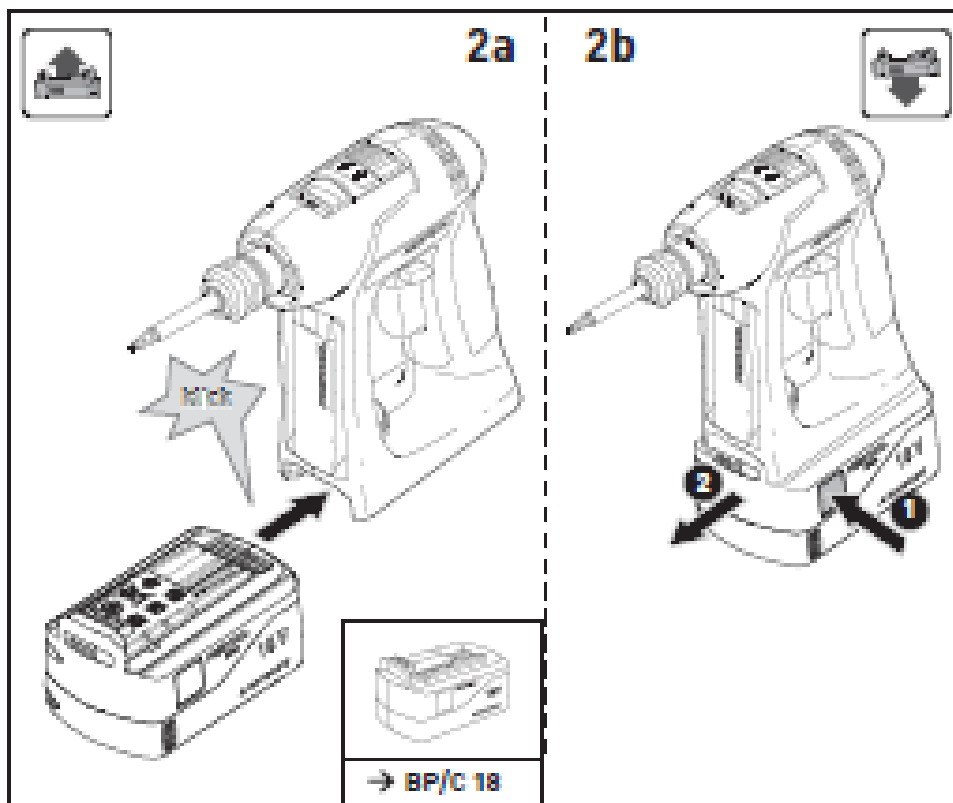
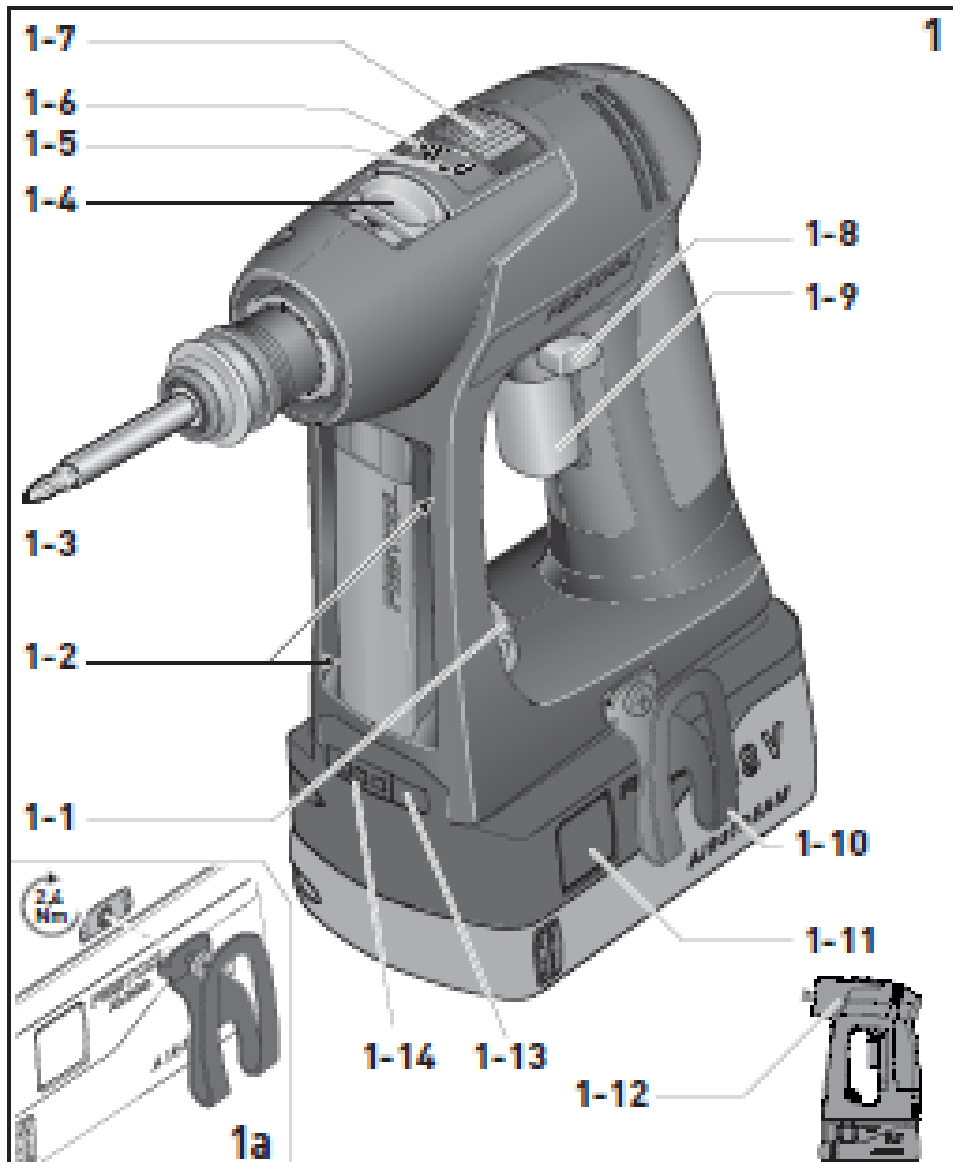
C 18 Li



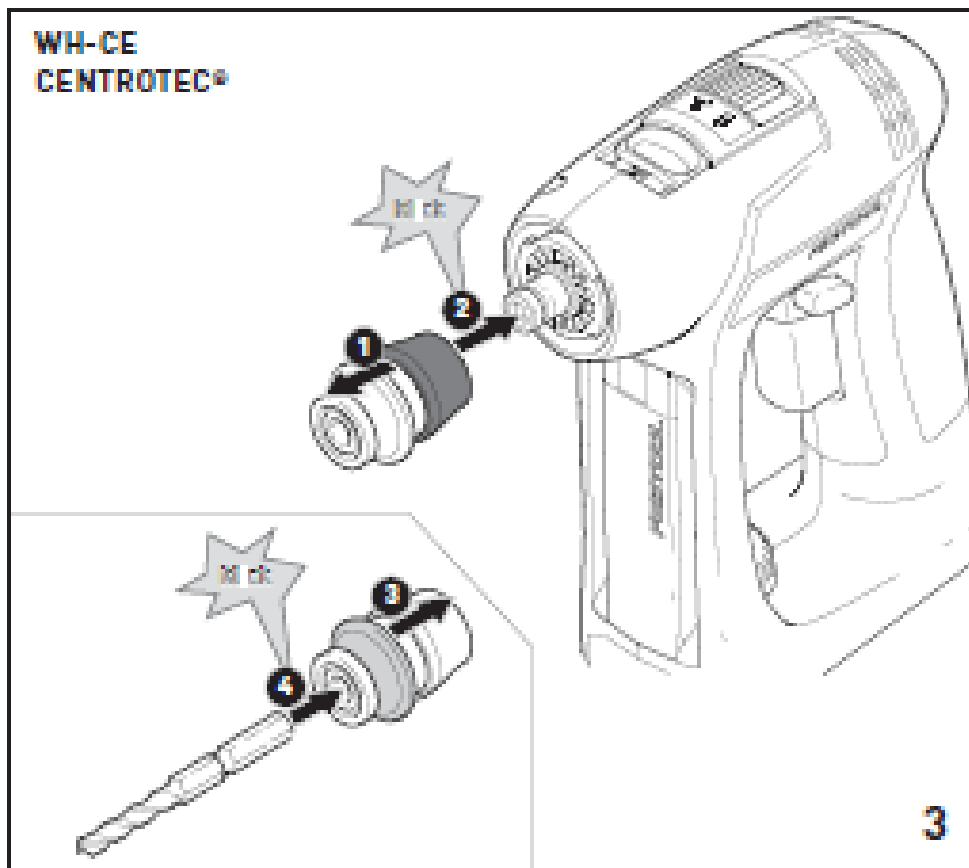
Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
+49 (0)7024/804-0
www.festool.com



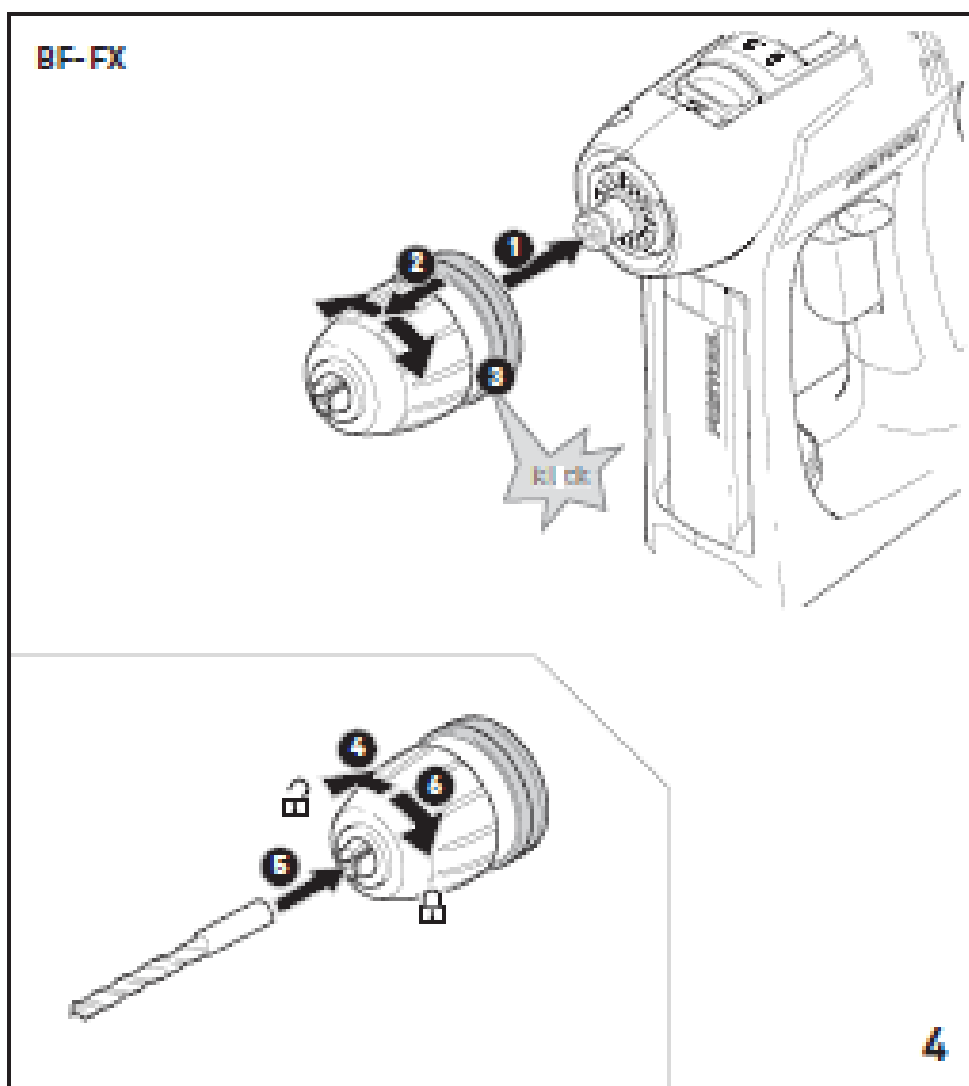
720790 A / 2019-06-26



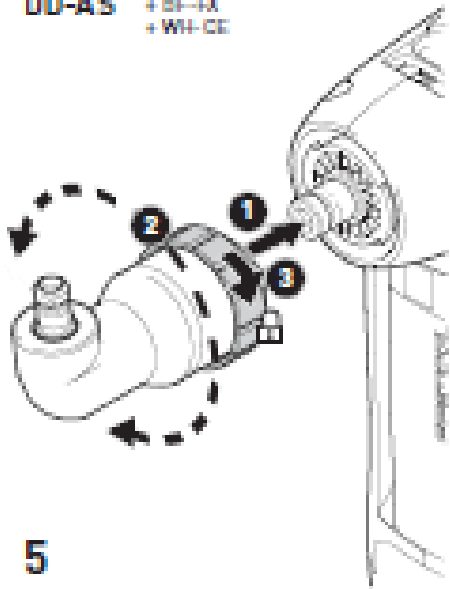
**WH-CE
CENTROTEC®**



BF-FX

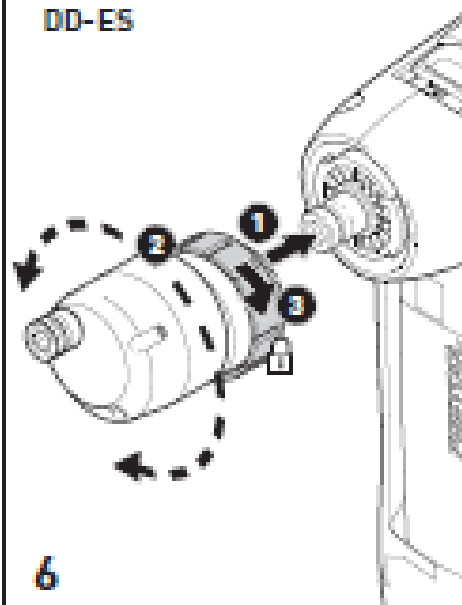


DD-AS + BF-IX
+ WH-ICE



5

DD-ES



6



7



Декларація про відповідність нормативним документам ЄС: Ми заявляємо з повною відповідальністю, що цей виріб задовольняє таким нормам або нормативним документам:

2006/42/EC, 2014/30/EU²⁾, 2014/53/EU³⁾, 2011/65/EU
EN 62841-1:2015+AC:2015, EN 62841-2-1:2018, EN 62841-2-2:2014+AC:2015,
EN 55014-1:2017²⁾, EN 55014-2:2015²⁾, EN 300 328:2016 V2.1.1³⁾, EN 301 489-1:2017 V2.1.1³⁾, EN 301 489-17:2017 V3.1.1³⁾, EN 50581:2012

CE Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen Germany
Wendlingen, 25.06.2019

Markus Stark
Керівник з розроблення виробів

Ralf Brandt
Керівник з відповідності продукції

¹⁾ У заданому діапазоні серійних номерів (S-Nr.) від 40000000 до 49999999

²⁾ Дійсне в комплекті з акумуляторною батареєю BP 18 Li 5,2 AS,
BP 18 Li 6,2 AS, BP 18 Li 3,1C

²⁾ Дійсне в комплекті з акумуляторною батареєю Bluetooth® BP 18 Li 5,2 ASI,
BP 18 Li 6,2 ASI, BP 18 Li 3,1CI



Зміст

- 1 Умовні позначки
- 2 Вказівки щодо техніки безпеки
- 3 Застосування за призначенням
- 4 Технічні характеристики ...
- 5 Складники інструмента
- 6 Підготовка до роботи
- 7 Акумулятор
- 8 Налаштування
- 9 Затискний пристрій, насадки
- 10 Робота з електроінструментом
- 11 Технічне обслуговування та регламентні роботи
- 12 Охорона довкілля
- 13 Загальні вказівки

1 Умовні позначки



Засторога щодо небезпеки загального характеру



Засторога щодо небезпеки ураження електричним струмом



Прочитайте Настанову з експлуатації та інструкції щодо техніки безпеки!



Користуйтеся захисними навушниками!



Працюйте в захисних окулярах!



Користуйтеся респіратором!



Не викидайте разом з побутовими відходами!



Маркування "CE":
Підтвердження відповідності електроінструмента основним вимогам Директив ЄС



Інструкція, рекомендація



Інструкція щодо використання



Встановлення акумулятора



Витягування акумулятора

2 Вказівки щодо техніки безпеки

2.1 Загальні вказівки щодо техніки безпеки для електроінструментів



Обережно! Прочитайте всі вказівки щодо техніки безпеки та рекомендації.

Невиконання наведених вказівок та рекомендацій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/ або спричинити тяжкі травми.

Зберігайте усі вказівки щодо техніки безпеки та інструкції для майбутнього користувача.

Вживання у цих інструкціях і вказівках терміну "електроінструмент" поширюється на електроінструмент (з кабелем електроживлення від електромережі) та на електроінструмент, живлення якого здійснюється від акумуляторних батарей (без кабелю електроживлення від електромережі).

Дотримуйтеся вказівок, наведених у Настановах з експлуатації зарядного пристрою та акумулятора.

2.2 Вказівки щодо техніки безпеки під час роботи з інструментом

– Під час виконання робіт поблизу прихованої електропроводки тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні рукоятки. Під час контактування із

струмоведучим проводом елементи інструмента можуть опинитися під напругою і призвести до ураження електричним струмом.

Вказівки щодо техніки безпеки під час роботи з довгими свердлами

- **а) У жодному разі не перевищуйте допустиму частоту обертання свердла.** В іншому випадку свердло може вигнутися під час вільного обертання поза деталлю і спричинити травмування.
- **б) Розпочинайте свердління на низьких обертах, приставивши свердло до деталі.** В іншому випадку свердло може вигнутися під час вільного обертання поза деталлю і спричинити травмування.
- **с) Не прикладайте надмірного зусилля до інструмента, прикладайте його вздовж осі свердла.** Свердла можуть погнутися і зламатися, що може призвести до втрати контролю над інструментом і, як наслідок, травмування.

2.3 Інші вказівки щодо техніки безпеки

- **Використовуйте відповідні детектори для виявлення прихованої електропроводки, газо- і водопроводів, або залучіть до роботи фахівців місцевої компанії енергопостачання.** Контактання змінного інструмента з електропроводкою може спричинити ураження електричним струмом або призвести до запалювання. Пошкодження газопроводу може призвести до вибуху. Випадкове попадання шурупа у водопровідну трубу стане причиною матеріального збитку.



- **Користуйтеся відповідними засобами індивідуального захисту:** захисними навушниками і захисними окулярами.



- **Увага! Можливі блокування електроінструмента і раптова віддача!** Негайно вимкніть.
- **Міцно тримайте електроінструмент у руці. Відрегулюйте швидкість обертання під час загвинчування. Будьте готові до появи високого реактивного (зворотного) моменту,** який може спричинити обертання інструмента і стати причиною травмування.
- **Не використовуйте електроінструмент під дощем або у вологому приміщенні.** Попадання вологи всередину електроінструмента може призвести до короткого замикання і запалювання.
- Не стопоріть головний вимикач у натиснутому положенні!
- **Не використовуйте блоки електроживлення або акумулятори сторонніх виробників для електроживлення акумуляторного інструмента. Не використовуйте зарядні пристрої сторонніх виробників для заряджання акумуляторів.** Використання приладдя, не рекомендованого виробником, може призвести до ураження електричним струмом та/або тяжких травм.

2.4 Рівні шуму

Типові значення, визначені згідно з EN 62841, такі.

Свердління

Рівень звукового тиску $L_{PA} = 65$ дБА

Рівень потужності $L_{WA} = 76$ дБА
звукових коливань
Невизначеність $K = 5$ дБ

Загвинчування:

Рівень звукового тиску $L_{PA} = 64$ дБА

Рівень потужності звукових коливань $L_{WA} = 75$ дБА

Невизначеність $K = 3$ дБ



Увага

Шум, що виникає під час виконання робіт

Пошкодження органів слуху

► Користуйтеся захисними навушниками

Коефіцієнт емісії коливань a_h (сума векторів трьох напрямків) і невизначеність K , розраховані згідно з EN 62841, мають такі значення:

Свердління в металі $a_h = 3,6$ м/с²
 $K = 1,5$ м/с²

Загвинчування $a_h < 2,5$ м/с²
 $K = 1,5$ м/с²

Вказані значення рівня шуму/вібрації:

- слугують для порівняння інструментів;
- можуть використовуватися також для попереднього оцінювання шумового і вібраційного навантаження під час роботи;
- відображають основні сфери застосування електроінструмента.



Увага

Фактичні рівні шуму та вібрації можуть відрізнятися від наведених у цьому документі

значень. Це залежить від умов використання електроінструмента і від оброблюваного матеріалу.

- Необхідно оцінити вплив шуму за реальних умов експлуатації з урахуванням усіх етапів виробничого циклу.
- Відповідних заходів щодо охорони здоров'я працівників потрібно вживати виходячи з результатів оцінювання шумового впливу за реальних умов експлуатації.

3 Використання за призначенням

Акумуляторну дріль-шуруповерт призначено:

- Для свердління отворів у металі, деревині, пластику та інших подібних матеріалах;
- Для загвинчування і затягування шурупів;
- Для використання з акумуляторами Festool серії BP одного класу за напругою.



Відповідальність за пошкодження, в тому числі за знос внаслідок інтенсивного використання в промисловій сфері, або за травмування несе користувач.

Інструмент призначено для професійного використання.

4 Технічні характеристики

Дріль-шуруповерт акумуляторна		C 18 Li
Робоча напруга		18 В
Швидкість обертання в режимі холостого ходу*	1-а передача	0 – 450 об./хв
	2-а передача	0 – 1500 об./хв
Максимальний крутильний момент	М'який матеріал (деревина)	27 Н·м
	Твердий матеріал (метал)	45 Н·м
Крутильний момент, регульований**	1-а передача	0,8 – 8 Н·м
	2-а передача	0,5 – 6 Н·м
Діаметр затискача цангового патрона		1,5 – 13 мм
Максимальний діаметр свердління	Деревина	50 мм
	Метал	13 мм

Затискний пристрій у шпинделі	1/4"
Маса згідно з процедурою ЕРТА 01:2014 (з додатковою рукояткою, акумулятором BP 18 Li 6,2 S і цанговим патроном)	2 кг
Маса з пристроєм Centrotec, без додаткової рукоятки та без акумулятора	1,0 кг

* Дані щодо швидкості обертання вказано для повністю зарядженого акумулятора.

** Під час роботи на нижніх ступенях крутильного моменту максимальна швидкість обертання зменшується (під час обертання праворуч).

Дату виготовлення вказано на етикетці інструмента.

5 Складники інструмента

- [1-1] Регулятор крутильного моменту
- [1-2] Відсік для біт
- [1-3] Світлодіодна лампа
- [1-4] Перемикач передач
- [1-5] Умовна позначка свердління
- [1-6] Умовна позначка загвинчування
- [1-7] Перемикач свердління/ загвинчування
- [1-8] Перемикач реверсу
- [1-9] Кнопка вмикання/ вимикання
- [1-10] Затискач-утримувач на ремінь
- [1-11] Кнопки від'єднання акумулятора
- [1-12] Ізольовані поверхні рукоятки (ділянку виділено сірим фоном)
- [1-13] Кнопка індикації рівня зарядженості на акумуляторі
- [1-14] Індикатор рівня зарядженості

Окремі зображені або описувані елементи приладдя до комплекту постачання не входять.

Ілюстрації подано на початку Настанови з експлуатації.

6 Підготовка до роботи


6.1 Затискач-утримувач на ремінь

Затискач-утримувач на ремінь дає змогу закріплювати інструмент на робочому одязі. Встановлення затискача на інструменті можливе з лівого або правого боку; з цією метою використовується гвинт [1a].

6.2 Вмикання/вимикання [1-9]

Натиснуте положення відповідає вмиканню

Відтиснуте положення відповідає вимиканню

 Силою натискання на вимикач можна плавно регулювати швидкість обертання.

У разі натискання на вимикач [1-9] світиться світлодіодна лампа [1-3].

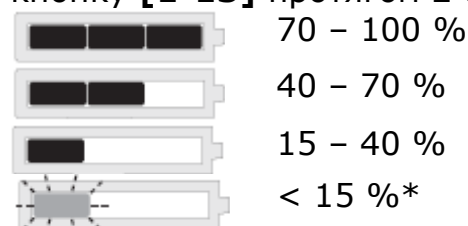
7 Акумулятор

7.1 Заміна акумулятора Встановлення акумулятора [2A] Виймання акумулятора [2B]

Акумулятор під час постачання готовий до роботи, його додаткове заряджання можливе в будь-який час.

7.2 Індикатор рівня зарядженості

Індикатор рівня зарядженості [1-14] вказує рівень зарядженості акумулятора у разі натискання на кнопку [1-13] протягом 2 секунд:



* **Рекомендація:** зарядіть акумулятор перед подальшим його використанням.

❗ Докладну інформацію щодо акумулятора і зарядного пристрою подано у відповідних Настановах з експлуатації.

8 Налаштування



Увага

Небезпека травмування

▶ Виконуйте налаштування тільки на вимкненому електроінструменті!

8.1 Перемикання напрямку обертання [1-8]

- Зсування перемикача ліворуч відповідає обертання вправо
- Зсування перемикача праворуч відповідає обертання вліво

8.2 Перемикання передач

- ❗ Використовуйте перемикач передач тільки в умовах, коли інструмент вимкнено. В іншому випадку можливе пошкодження редуктора.
- Переведення перемикача передач у переднє положення (коли видно цифру "1") відповідає 1-й передачі
 - Переведення перемикача передач у заднє положення (коли видно цифру "2") відповідає 2-й передачі

8.3 Загвинчування

Мітка на перемикачі [1-7] вказує на символ загвинчування [1-6].

Крутильний момент залежить від налаштування на регуляторі [1-1].

Положення "1" відповідає найнижчому крутильному моменту

Положення "25" відповідає максимальному крутильному моменту

Звуковий сигнал подається у разі досягнення заданого значення крутильного моменту і машинка вимикається. Машинка запускається

тільки після відпускання і повторного натискання на вимикач [1-9].

8.4 Свердління

Встановіть перемикач [1-7] таким чином, щоб маркування вказувало на символ свердління [1-5]. У цьому положенні встановлюється максимальний крутильний момент.

9 Затискний пристрій, насадки



Увага

Небезпека травмування

▶ Перед будь-якими роботами на електроінструменті виймайте з нього акумулятор.



Увага

Небезпека травмування таким, що сильно нагрівається, і гострим робочим інструментом

- ▶ Не використовуйте такі, що затупилися, і несправні робочі інструменти.
- ▶ Працюйте в захисних рукавичках.

9.1 Інструментальний патрон CENTROTEC [4]

Дає змогу швидко замінювати робочий (замінний) інструмент з хвостовиком CENTROTEC.



Замінні інструменти з хвостовиком CENTROTEC затискайте тільки в патрон CENTROTEC.

9.2 Цанговий патрон BF-FX

Для затискання свердел і біт з максимальним діаметром хвостовика 13 мм.



Затискайте робочий інструмент в патроні у центральній позиції.

9.3 Кутова насадка DD-AS [6]

Дає змогу свердлити і закручувати під прямим кутом до дрилі (входить до комплекту постачання або належить до додаткового приладдя).

9.4 Ексцентрикова насадка DD-ES [7]

Загвинчування шурупів поблизу краю з бітами згідно з ISO 1173 (входить до комплекту постачання або ж є додатковим приладдям).

9.5 Затискний пристрій у шпинделі [8]

Біти можна вставляти безпосередньо в затискач з внутрішнім шестигранником (на шпинделі).

10 Робота з інструментом



Засторога

Небезпека травмування

- ▶ Обов'язково закріплюйте оброблювану деталь таким чином, щоб вона не рухалася під час оброблення.

10.1 Утримувач біт [1-2]

Магнітний, для кріплення біт і насадок.

10.2 Звукові сигнали

Попереджувальний звуковий сигнал подається і дріль вимикається в таких випадках:



реер — —

- Акумулятор розряджено або ж дріль працює з перевантаженням.
- ▶ Зніміть акумулятор.
- ▶ Зменште навантаження на дріль.



реер реер —

- Дріль перегріто.
- ▶ Після охолодження дрілі роботу можна відновити



реер реер реер

- Літій-іонний акумуляторний блок перегріто або ж він несправний.
- ▶ Перевірте працездатність, коли акумуляторний блок остигне, користуючись зарядним пристроєм.

11 Регламентні роботи та технічне обслуговування



Засторога

Небезпека травмування, ураження електричним струмом

- ▶ Перед проведенням будь-яких регламентних робіт і технічним обслуговуванням обов'язково витягуйте акумулятор з інструмента.
- ▶ Усі роботи з технічного обслуговування і ремонту, які вимагають відкриття корпусу двигуна, можуть виконуватися тільки авторизованою майстернею сервісної служби.



Сервісне обслуговування і ремонт

мають виконуватися тільки фахівцями компанії-виробника або в сервісній майстерні. Адресу найближчої майстерні наведено за адресою www.festool.com/service.



Використовуйте тільки оригінальні запасні частини Festool; номери для замовлень наведено за адресою www.festool.com/service.

Для забезпечення циркуляції повітря вентиляційні прорізи в корпусі двигуна мають постійно бути відкритими і чистими.

Не допускайте забруднення приєднувальних контактів на електроінструменті, зарядному пристрої та акумуляторі.

12 Охорона довкілля



Не утилізуйте електроінструмент разом з побутовими відходами!

Забезпечте безпечну для довкілля утилізацію інструмента, приладдя та упаковки. Дотримуйтеся чинних національних нормативних документів.

Тільки для країн ЄС: відповідно до Директиви ЄС щодо електричного та електронного обладнання, а також гармонізованих національних стандартів, електроінструменти, що відпрацювали свій термін, потрібно утилізувати окремо і направляти на екологічно безпечне перероблення.

Інформація щодо Директиви REACH:

www.festool.com/reach.

13 Загальні вказівки

13.1 Bluetooth®

Логотипи "Bluetooth®" є зареєстрованими товарними знаками компанії Bluetooth SIG, Inc., і будь-яке використання цих знаків компанією TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG та, відповідно, компанією Festool можливе лише за наявності ліцензії.

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:

storgom.ua

ГРАФИК РАБОТЫ:

Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30

Сб.: с 09:00 по 16:00

Вс.: с 10:00 по 16:00

КОНТАКТЫ:

+38 (044) 360-46-77

+38 (066) 77-395-77

+38 (097) 77-236-77

+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара: <https://storgom.ua/product/festool-137741.html>

Другие товары: <https://storgom.ua/akkumulyatornyye-shurupoverty.html>